

**Интернет-проекты как средство формирования профессиональной
компетенции обучающихся специальности «юриспруденция» в условиях
полиязычия**

Корытникова Наталья Алексеевна

А. Байтурсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті
Костанайский государственный университет имени А.Байтурсынова
Kostanay State University named after A.Baitursynov

На современном этапе развития казахстанского высшего профессионального образования наметились устойчивые тенденции в установке новых требований к профессиональной подготовке выпускников. Подписание Республикой Казахстан Болонской конвенции и вхождение страны в единое Европейское образовательное пространство делают языковое образование неотъемлемым и существенным компонентом будущей профессиональной деятельности специалиста. Особую актуальность получение полноценного языкового образования как части профессиональной подготовки специалиста приобретает для студентов специальности «Юриспруденция», которые по роду своей профессиональной деятельности будут принимать участие во вхождении Казахстана в международное пространство в различных сферах деятельности: науке, образовании, культуре, промышленности, бизнесе, торговле, туризме и т.п.

Конкурентоспособность современного специалиста на рынке труда определяется не только его высокой квалификацией в профессиональной сфере, но и готовностью решать профессиональные задачи в условиях иноязычного общения.

Еще в 2007 году своём Послании к народу «Новый Казахстан в новом мире» Президент Республики Казахстан Н.А. Назарбаев отметил, что в целях обеспечения конкурентоспособности страны и ее граждан предложена поэтапная реализация культурного проекта «Триединство языков», согласно которому необходимо развитие трех языков: казахского как государственного языка, русского как языка межнационального общения и английского как языка успешной интеграции в глобальную экономику.

По мнению Президента Н. Назарбаева «...Казахстан уникален и силен своей многонациональностью. На его земле сформировалось уникальное поликультурное пространство... Поликультурность Казахстана – это прогрессивный фактор развития общества. Евразийские корни народов Казахстана позволяют соединить восточные, азиатские, западные, европейские потоки и создать уникальный казахстанский вариант развития поликультурности» [1].

Целью полиязычного обучения у обучающихся неязыковых специальностей является достижение уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, достаточного для профессионального общения, в том числе, на иностранном языке.

Метод проектов, включая языковые Интернет-проекты, является одним из эффективных методов формирования профессиональной компетенции специалиста, позволяющий овладеть специальными знаниями и развить соответствующие умения в сфере профессиональной деятельности [2] Новые информационно- коммуникационные технологии создают условия для реализации языковых Интернет-проектов в системе полиязычного обучения студентов специальности «Юриспруденция».

Западный исследователь Д.Л. Фрид-Бус определяет метод проектов как «действенную методику, используемую для включения учеников в изучение языка в условиях аутентичности процесса с целью установления реальной коммуникации и достижения конечного продукта» [3] (Fried-Booth D.L., 2003).

Для Т. Хатчитсона проектная методика — это методика, целью которой является подготовка конечного продукта через реальное взаимодействие учащихся друг с другом и с окружающим миром на иностранном языке [4] (Hutchinson T., 1997).

Анализ приведенных определений термина «метод проектов» свидетельствует о том, что разные исследователи в своих работах акцентировали разные аспекты данного понятия, не противореча, а, скорее, дополняя друг друга. Суммируя вышесказанное, метод проектов:

- предполагает наличие поставленной цели (конечный результат);
- ориентирован на решение проблемы;
- предполагает самостоятельную деятельность обучающихся;
- предполагает индивидуальную, парную и групповую деятельность обучающихся;
- должен быть регламентирован временными рамками;
- предполагает получение новых знаний и развитие новых умений путем использования уже полученных знаний и умений на практике;
- включает совокупность исследовательских, поисковых, проблемных методов.

Необходимо отметить, что для реализации проектной методики необходимо учитывать ряд моментов, которые отражают сущность метода проектов. В своих работах некоторые ученые формулировали специальные требования. В частности Е.С. Полат разработала следующий перечень требований, которые необходимо учитывать при реализации метода проектов:

1. Наличие значимой в исследовательском плане проблемы/задачи, требующей интегрированного знания, исследовательского поиска для ее решения.
2. Практическая, теоретическая, познавательная значимость предполагаемых результатов.
3. Самостоятельная- (индивидуальная, парная, групповая) деятельность учащихся.
4. Структурирование содержательной части проекта (с указанием поэтапных результатов).
5. Использование исследовательских методов, предусматривающих определенную последовательность действий:

определение проблемы и вытекающих из нее задач исследования (использование в ходе совместного исследования метода «мозговой атаки», «круглого стола»);

выдвижение гипотез и путей их решения;

обсуждение методов исследования (статистических методов, экспериментальных, наблюдений, пр.);

обсуждение способов оформления конечных результатов (презентаций, защиты творческих отчетов, просмотров, пр.).

сбор, систематизация и анализ полученных данных;

- подведение итогов, оформление результатов, их презентация;
- выводы, выдвижение новых проблем исследования [2].

Как мы видим, перечень этих требований достаточно общий и может быть применен к реализации проектной методики по разным дисциплинам.

Профессиональная компетенция студента специальности «Юриспруденция» включает знания правовых реалий стран родного и изучаемого языков и умения адекватно оперировать, интерпретировать, обобщать и представлять информацию о сходствах и различиях в правовых реалиях контактирующих культур. В структурном плане профессиональная компетенция студентов специальности «Юриспруденция» включает два компонента: знания (государственного устройства стран изучаемого языка; истории возникновения государства и права стран изучаемого языка; структуры и основных функций органов исполнительной, законодательной и судебной власти страны изучаемого языка; системы взаимоотношений между ветвями власти стран изучаемого языка; основных аспектов конституционного (гражданского), административного, трудового,

уголовного, уголовно-процессуального и экологического права граждан стран изучаемого языка; основных форм защиты гражданских прав граждан стран изучаемого языка) и умения (работать с основными типами справочной, учебно-справочной, учебной литературой и ресурсами сети Интернет по юридическому профилю при выполнении культуроведческих проектов или для личностно-познавательных целей; производить отбор, классификацию, обобщение, анализ фактов и явлений соизучаемых культур при работе с различными видами справочной, учебной, художественной, публицистической литературы и ресурсами сети Интернет; проводить аналогии, сравнения, сопоставления при изучении некоторых аспектов стран родного и изучаемого языков по юридическому профилю; опознавать и интерпретировать лексические единицы по юридическому профилю; реферировать аутентичные материалы по юридическому профилю с иностранного на родной язык; создавать материалы по различным аспектам юридического профиля в виде рефератов, докладов; представлять результаты исследовательской работы о гражданско-правовых аспектах стран изучаемого языка или по сопоставлению гражданско-правовых аспектов стран родного и изучаемого языков в виде презентаций, стендовых докладов или Интернет-проектов).

Приобретению описанных выше знаний и навыков наилучшим образом будет способствовать включение в учебный план специальности «Юриспруденция» в полиязычных группах элективных базовых и профильных дисциплин сравнительно-правового характера (например «Брачно-семейное законодательство РК и стран англосаксонской системы права», Сравнительно-правовой анализ норм договорного законодательства Казахстана и США и Великобритании и т.д.).

Созданные в КГУ имени А. Байтурсынова условия для свободного доступа обучающихся и профессорско-преподавательского состава к Интернет-ресурсам, наличие возможности проведения учебных занятий в полиязычных группах в компьютерных классах с доступом в Интернет, позволяет достичь цели формирования навыков свободного профессионального общения на иностранном языке.

Принимая во внимание имеющийся опыт преподавания юридических дисциплин обучающимся неязыковых специальностей, следует отметить, что наиболее приемлемой формой использования сети Интернет в Интернет- проектах является поиск и извлечение информации.

Участники проекта получают задание найти информацию по определенной тематике для дальнейшей классификации, анализа, обобщения, представления и т.п. Такие проекты могут быть как индивидуальными, так и групповыми. Собственно поиском и извлечением необходимой информации и ограничивается использование сети Интернет в проектах подобного рода. Дальнейшая проектная деятельность будет происходить в классе, где обучающиеся будут обсуждать полученные результаты. Финальный продукт будет также существовать вне сети Интернет (сочинение, доклад на тему, диалог, дискуссия и т.п.).

При этом, личный опыт свидетельствует в пользу необходимости разрешать использовать родной язык при изучении правовой системы как Республики Казахстан, так и стран изучаемого языка. В зависимости от уровня владения и этапа обучения рекомендуется или переходить с иностранного на родной язык, или же использовать родной язык параллельно с иностранным языком при описании и трактовке фактов и реалий изучаемой правовой системы. В некоторых случаях это может быть даже необходимо с целью избежания недопонимания и построения учащимися ложных стереотипов и обобщений.

В этой связи, в зависимости от общего уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции при выполнении поисковых и поисково-исследовательских заданий обучающиеся наряду с иностранными сайтами могут использовать Интернет-сайты на родном языке, а также полиязычные Интернет –сайты с целью лучшего овладения изучаемым аспектом правовой системы. К таким полиязычным сайтам можно отнести официальный сайт Президента РК (<http://akorda.kz>),

официальный сайт Верховного суда РК (<http://sud.gov.kz>), и др., на которых информация дублируется на трех языках.

Дальнейшее же обобщение, анализ или презентация результатов исследовательской деятельности проходит на изучаемом языке.

В заключении, необходимо отметить, что, безусловно, в учебном процессе цели использования сети Интернет в рамках одного проекта могут пересекаться и обучающиеся могут использовать сеть Интернет как для извлечения данных, общения между собой, так и для создания и размещения результатов проектной деятельности.

Библиографический список:

1. Послание Президента Республики Казахстан народу Казахстана, г. Астана, 28 февраля 2007 года // http://akorda.kz/ru/page/page_poslanie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-n-nazarbaeva-narodu-kazakhstana-28-fevralya-2007-g_1343986887
2. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. - 2000. - № 2, 3.
3. Fried-Booth D.L. Modelling of teaching practice for future teachers of the English language // Journal of linguistic studies. - 2009. - №2 (2). - Pp. 75 - 83.
4. Hutchinson T. Introduction to Project Work. - Oxford: Oxford University Press, 1997.